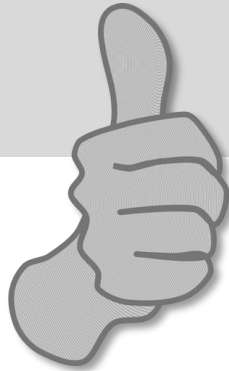


# شراء سيارة بدون ندم

---





# شراء سيارة بدون ندم

الجمعية التعاونية للاقتصاد العائلي للاستري

187 شارع لورييه ، رقم 202 ، شيربروك ، كيبيك  
J1H 4Z4

الهاتف : 819 563 8144

info@acefestrie.ca-www.acefestrie.ca



تم إنتاج هذا الدليل ثم تحسينه و ترجمته في إطار المشاريع المدعومة ماليا من قبل :



يسمح بالاستنساخ لاجراض غير تجارية فقط ، بشرط ذكر المصدر

## شراء سيارة بدون ندم !

هل تفكر في شراء سيارة مستعملة ؟ غالبا ما تجلب السيارة الاستقلالية و الحرية . . . لكن كن حذرا ! السيارة باهظة الثمن وغالبا ما تسبب مشاكل مالية . بالإضافة إلى ذلك ، هناك العديد من الافخاخ للمستهلكين في هذا المجال.

### تقييم التكاليف

- 5.ص..... خطط لميزانيتك .
- 8.ص..... حلول بديلة.....



### الاستعداد

- 9.ص..... تحديد المعايير الخاصة بك .
- 10.ص..... تعرف على الأسعار و الموديلات .



### التسوق

- 12.ص..... اشترى من تاجر أو من خاص .
- 14.ص..... التسوق.....

### الشراء

- 15. ص..... التاكيدات الأساسية.....
- 18. ص..... الضمانات.....
- 20. ص..... تكاليف الاقتراض.....
- 21.ص..... عقود الشراء و الائتمان.....
- 24. ص..... ضمان السيارات .....



### معلومات أخرى

- 26. ص..... بيع بالتقسيط.....
- 27. ص..... تاريخ ائتماني سيء أو غيابه.....
- 28. ص..... اصلاحات السيارة.....
- 29. ص..... سيارة جديدة.....
- 32. ص..... 5 مشاكل شائعة.....
- 34. ص..... في حالة وجود مشكلة.....
- 36. ص..... ملخص .....



## تقييم التكاليف ووضع الميزانية

\$ 7000 سنويا لسيارة...حقا؟!؟

### 1. المصاريف السنوية للسيارة

حسنا ، نعم ، تبلغ تكلفة السيارة حوالي 7000 دولار سنويا ! السيارة تكلف دائما اكثر مما تعتقد يجب عليك ايضا دفع ثمن لوحات الترخيص ، الصيانة ، رخصة السياقة ، التامينات ، الدوايب ، الوقود ....هل يمكنك حقا إقتناء سيارة ؟ هناك حلول اخرى تكلف اقل بكثير ! ( انظر الصفحة 8 ).

قبل ان تبدأ بالتسوق ، قم بوضع ميزانية . احسب المبلغ الذي يمكنك انفاقه كل شهر على السيارة . لا تنس الاحتفاظ بالمال لتغطية النفقات الشخصية و الاحداث الغير متوقعة.

### 2. توقعات الميزانية

قبل شراء سيارة ، من الضروري تحديد ميزانيتك لمعرفة مقدار الفسحة المتاحة لك. ستجد شبكة ميزانية مبسطة في الصفحة 7 بالاضافة الى روابط لشبكات ميزانية اكثر اكتمالا.



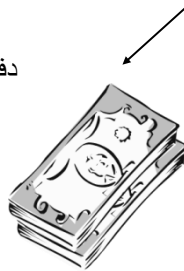
في شيربروك ، يمكن لمنظمة **Solutions Budget Plus** مساعدتك في انشاء ميزانية : 819 563 0535

في مكان اخر في كيبك ، اطلع على : [toutbiencalcul.ca/votre-association/](http://toutbiencalcul.ca/votre-association/) ( موقع Tout bien calculé ، قسم جمعيتك )

### 3. الشراء

اعتمادا على المبلغ المتاح ، هناك خياران ممكنان :

1- دفع ثمن السيارة بالكامل عند الشراء -  
(الشراء نقدا)



2- دفع جزء نقدا وتقديم طلب للحصول  
على قرض .

سيتعين عليك بعد ذلك دفع الفوائد ( انظر  
الصفحة 20 )









نصيحة

قم بادخار المبلغ المحسوب للسيارة لبضعة اشهر. ستري ما اذا كانت ميزانيتك واقعية. بالاضافة الى ذلك ستتمكن من الدفع نقدا جزءا اكبر من السيارة ، مما سيوفر عليك دفع الفوائد.

## تكلفة السيارة

فيما يلي مثال لسيارة تم شرائها بمبلغ \$ 8000 (شامل الضرائب) . لنفترض ان المشتري اعطى \$ 1000 نقدا عند الشراء و انه اقتترض \$ 7000 بفائدة 12 % وسيقوم بتسديدها خلال 3 سنوات (36 شهرا)

| التكلفة سنويا   | التكلفة شهريا | للدفع (\$)   |
|-----------------|---------------|--|
| 2 796\$         | 233\$         | التسديد ( لقرض بقيمة 7000 \$ بفائدة 12 % على مدى 3 سنوات )                  |
| 86\$            | 7 \$          | رخصة السياقة * * *    |
| 278 \$          | 24\$          | لوحة الترقيم * * *    |
| 775\$           | 65\$          | التأمين ( يمكن ان يتراوح من 200 الى 2000 \$ )                              |
| 1 981\$         | 165\$         | الوقود * * * ( قد يختلف )   |
| 1 440\$         | 120\$         | الصيانة و الاصلاحات ( تغيير الزيت ، الفرامل ، الدواليب ، مساحات الزجاج )  |
| <b>7 356 \$</b> | <b>614\$</b>  | <b>المجموع</b>   |

تختلف اسعار السوق الحالية (2023) من 5.9% الى 31.5% اعتمادا على تقرير الائتمان الخاص بك ، لسيارة مستعملة.\*  
تتراوح المبالغ الحالية (2023) بين 86\$ و 530\$ لرخصة السياقة ، اعتمادا على عدد نقاط النقص المترجمة.\*  
تتراوح تكلفة التسجيل الحالية (2023) بين 233 \$ و 278 \$ اعتمادا على السيارة و منطقتك.\*  
وفقا لعدد AAC كيبك ، السيارة الصغيرة التي تسير مسافة 15000 كيلومتر في السنة تستهلك ما بين 1000 و 1200 لتر من البنزين . تم تقدير التكلفة\* السنوية على اساس معدل 1.60\$/لتر.

مع السيارة المستعملة ، هناك دائما مخاطرة تتعلق بتكلفة الاصلاحات. مع ذلك ، وفقا لجمعية حماية سائقي السيارات ، فان الامر يستحق المخاطرة. يمثل شراء سيارة مستعملة بشكل عام توفيراً يتراوح بين 2000\$ و 3000\$ سنويا مقارنة بسيارة جديدة. تعاني السيارة الجديدة من انخفاض كبير في قيمتها من السنة الاولى ، وهذا ليس هو الحال بالنسبة للسيارة المستعملة. يتيح لك السيارة المستعملة ايضا توفير تكلفة التأمين.

الانخفاض : فقدان القيمة.

## قبل الشراء : احسب ميزانيتك بعناية ! فيما يلي شبكة لحساب المبلغ المتاح للسيارة

| الدخل  |  |  |
|--|--|--|
| صافي الرواتب لكلا الزوجين  |  |  |
| المساعدات الحكومية : المساعدة الاجتماعية ، ضريبة السلع و الخدمات / الائتمان الضريبي للتضامن ، المعاشات التقاعدية ، المساعدات العائلية ، مساعدات السكن ، التامين على العمل .... |  |  |
| المدخيل الاخرى : النفقة ، المنح الدراسية ...   |  |  |
| <b>اجمالي المدخيل</b>  |  |  |

| النفقات الثابتة  |  |  |
|--|--|--|
| الاجار ( او الرهن العقاري + الضرائب ) + الكهرباء و التدفئة                             |  |  |
| الاتصالات : الهاتف الخليوي ، الارضي ، التلفزيون ، الانترنت                             |  |  |
| التامين : المنزل ، الحياة ... الخ  |  |  |
| تسديد الديون : القروض ، بطاقات الائتمان ...  |  |  |
| اخرى : الرسوم البنكية ، النفقة ، تكاليف رعاية الاطفال ، الادخار ...                    |  |  |
| <b>النفقات المتغيرة</b>  |  |  |
| المشتريات الغذائية ، الويات المدرسية و العمل   |  |  |
| النفقات الشخصية للبالغين : المصروف اليومي ، التبغ ، الكحول ، اليناصيب ...              |  |  |
| النفقات المتعلقة بالاطفال : المصروف اليومي ، الدروس ، الرياضة ، المدرسة ، الهدايا ...  |  |  |
| المواصلات : الحافلات ، سيارات الاجرة و غيرها   |  |  |
| الرعاية الصحية / العناية الشخصية : الصيدلية ، طبيب الاسنان ، طبيب العيون ، الحلاقة ... |  |  |
| الملابس : للكبار و للصغار  |  |  |
| التسلية / العطلة : المطاعم ، النزاهات ، الكتب ، الاشتراكات ، الرياضة ، السفر ...       |  |  |
| مشتريات للمنزل ، الحاسوب ، الحيوانات ( الطبيب البيطري ) ...                            |  |  |
| اشياء غير متوقعة   |  |  |
| <b>اجمالي النفقات</b>  |  |  |

| اجمالي المدخيل - ( ناقص ) اجمالي النفقات ( الفائض او العجز )  |  |  |
|---|--|--|
| المبلغ المتاح لشراء سيارة ( تسديد الدفعات و دفع جميع تكاليف الصيانة ، التامين ... الخ كما هو موضح في الصفحة 6 ) |  |  |



هناك شبكة اكثر تفصيلا على موقع FECA لانودبير في فقرة ادوات التوثيق ، اختر شبكات الميزانية المراد طباعتها. →

لتسهيل اجراء العمليات الحسابية عليك ، ستجد ايضا العديد من نماذج الميزانية بتنسيق اكسيل ( لشخص واحد ، للزوجين ، للشخص ذو الدخل غير المنتظم ). موقع FECA لانودبير : في فقرة ادوات التوثيق ، اختر شبكات الميزانية الديناميكية .

## بدائل شراء سيارة

### المال في جيبك ومبادرة جيدة للبيئة

السيارة غالية الثمن و ملوثة. فيما يلي بعض الحلول لاستبدال السيارة او لاستخدامها بشكل اقل.



ركوب الدراجة و المشي . تم تجهيز بعض حافلات المدينة بدعامات خارجية لنقل الدراجات اثناء الرحلة ، ستستفيد بازواجية ركوب الدراجة ووسائل النقل العام.

وسائل النقل العام اقتصادية وبيئية.  
في شيربروك ، يتيح مشروع صوليداري تي ترونسيبور  
للاشخاص ذوي الدخل المنخفض الحصول على تنكر شهرية بتكلفة اقل.



**سيارة الاجرة :** تبدو باهضة الثمن ولكنها يمكن ان تكون ارخص بكثير من شراء سيارة اذا تم دمجها مع وسائل النقل العام. تنكر ان تكلفة السيارة تبلغ حوالي \$ 7000 سنويا ... وحتى لو لم تحرم نفسك من سيارة الاجرة فانك بالتاكيد لن تصل الى منا المبلغ.

**المرافقة في الركوب ( السفر مع شخص اخر و تقاسم التكاليف )** للذهاب للعمل او للمدرسة. يمكنك التطلع على مواقع الانترنت للعثور على مرافقي السيارات . هناك ايضا بعض المجموعات بالفيس بوك المخصصة لاستخدام المرافقة في الركوب.

 [covoiturage.ca](http://covoiturage.ca)

 amigoexpress

[www.covoiturage.ca](http://www.covoiturage.ca) [www.amigoexpress.ca](http://www.amigoexpress.ca)

 Communauto

تتيح لك خدمة مشاركة السيارات ( [www.communauto.com](http://www.communauto.com) ) استخدام السيارة عن طريق الحجز بشرط ان تكون عضوا.

التكلفة اقل من الشراء او الايجار. الخدمة متوفرة في مونتريال ، كيبيك ، شيربروك و قاتينو.



## تحديد المعايير الخاصة بك

عن مانا تبحث ؟



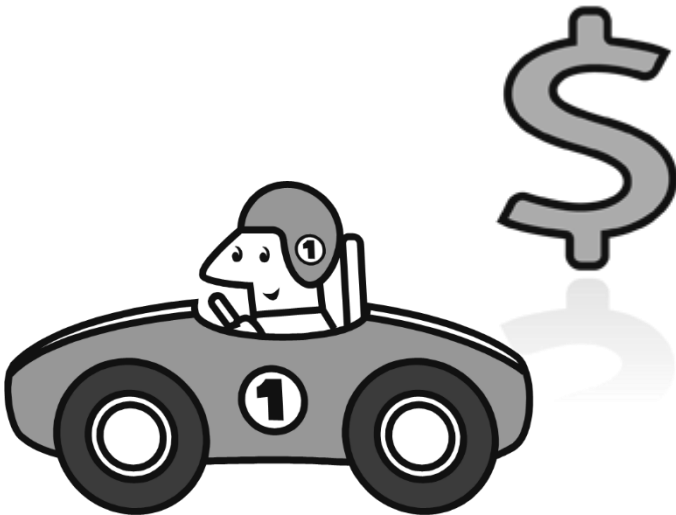
- في مانا ستستخدم سيارتك ؟
- هل تحتاج الى صندوق خلفي كبير ؟
- بابين او اربعة ابواب ؟ كم من مرة ستحمل الركاب و كم عددهم ؟ حناري ! في بعض الاحيان تكون تكلفة تامين السيارة ذات البابين اكثر.
- هل ستقطع الكثير من الاميال ؟ انا كان الامر كذلك ، ابحث على سيارة لا تستهلك الكثير من البنزين ولم تقطع اميال كبيرة مقارنة بعمرها. تقييمات استهلاك الوقود التي تقدمها الشركات المنتجة ليست دائما واقعية . للحصول على تصنيف الاستهلاك الحقيقي لسيارتك :
- [ressources-naturelles.canada.ca](http://ressources-naturelles.canada.ca), في قسم اداة البحث عن تكاليف استهلاك الوقود.
- هل تفضل السيارة اليدوية ( الاقل تكلفة غالبا ) ام السيارة الاوتوماتيكية ؟

قم باعداد قائمة بتفضيلاتك ، ثم حدد معيارين او ثلاثة معايير ضرورية حقا بالنسبة لك قبل التسوق.

نصائح

## تحذير خاص !

كل ما يعطي مظهر رياضي للسيارة يزيد فاتورة التامين. من الافضل استشارة شركة التامين قبل الشراء.




## تعرف على الاسعار و الموديلات هل هي صفقة جيدة ؟

هل تريد ان تعرف ما الذي يمكنك العثور عليه في السوق وفقا لميزانيتك و معاييرك ؟ هل وجدت سيارة احلامك و تريد معرفة ما انا كان السعر المطلوب معقولا ؟

يمكن للموارد التالية ارشادك :

لمعرفة متوسط سعر السيارة المستعملة حسب الموديل ، السنة و المسافة المقطوعة ، هناك مصادر مثل :

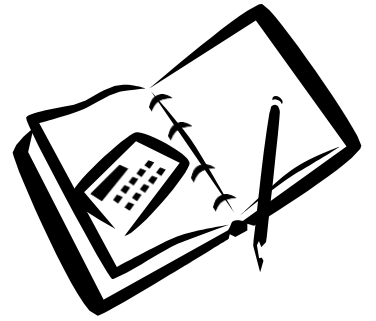
- دليل شراء السيارات المستعملة على موقع كارفاكس : [carfax.ca](http://carfax.ca) في قسم شراء السيارات المستعملة. 
- ينشر دليل *Protégez-vous* كل سنة في شهر ابريل . فهو يعطي متوسط سعر العديد من النماذج ( انظر الصفحة 11 ) .
- دليل *Hebdo* : يمكنك العثور على نسخ ورقية في المكتبة ، ولكن لديه ايضا موقعا الكترونيا وتطبيقا يمكنك من خلاله تقدير قيمة السيارة : [autohebdo.net](http://autohebdo.net)

توفر AAC كيبك لاجنابها اسعار السوق لكل نوع من انواع المركبات . كما يقدم للجمهور الة حاسبة مجانية عبر النت لتقدير تكاليف ا لتشغيل لجميع المركبات : [carcosts.aaa.ca](http://carcosts.aaa.ca)

بامكانك مقارنة اسعار الموديلات المختلفة المعروضة للبيع من خلال التطلع على المواقع مثل :

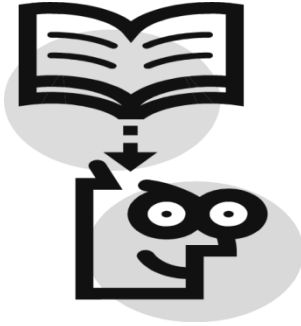


- [www.auto123](http://www.auto123)
- [www.kijiji.ca](http://www.kijiji.ca)
- [www.lespacs.com](http://www.lespacs.com)
- [www.autohebdo.net](http://www.autohebdo.net).



## تعرف على موديلات السيارات

للتعرف على موثوقية النماذج التي تهكم ، يمكنك التطلع على منشورات مثل :

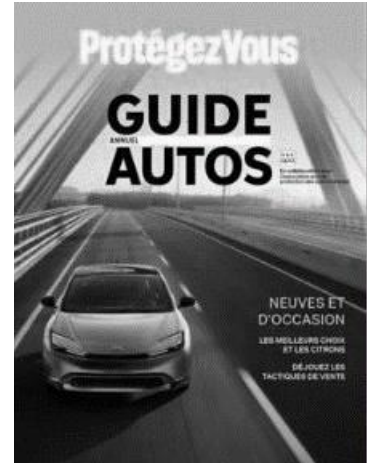


- دليل السيارة
- الدليل السنوي للسيارات
- السيارة

توفر هذه الدلائل معلومات عن العناصر المفيدة التي يجب معرفتها قبل شراء سيارة ( على سبيل المثال جودة التكييف ، التعامل مع الطريق ، السلامة ، الاداء ، الراحة ).  
مع ذلك ، يجب ان تعرف سنة تصنيع السيارات التي تهكم.

يعد دليل السيارات السنوي الذي تنشره مجلة *Protégez-vous* كل ربيع بالتعاون مع جمعية حماية سائقي السيارات ، مصدرا ممتازا للمعلومات.

فهو يعطي متوسط سعر العديد من الموديلات ، ويصف نقاط القوة و الضعف في السيارات المستعملة و يمنحها تصنيفا بالتنقيط. كما يوفر معلومات حول السلامة ، الموثوقية ، تكاليف الصيانة و الاصلاح . بالاضافة الى ذلك ، فانه يذكر الاشياء التي يجب التأكد منها لكل طراز قبل اجراء عملية الشراء.



## الشراء من تاجر ام من فرد خاص ؟

في كلتا الحالتين ، اليقظة مطلوبة و يستلزم اجراء فحص و رقابة من طرف مراب ميكانيكي اللي تختاره انت.

|  | الخاص ( شخص )  | التاجر   |
|--|--|--|
|  <p>الفوائد</p>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>السعر اقل ( لا يوجد وسيط ياخذ الربح )</li> <li>لا توجد ضريبة السلع و الخدمات تدفع . نقوم بدفع ضريبة مبيعات كيبك فقط عند التسجيل في الترخيم.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>هناك خيار اوسع للمركبات.</li> <li>يمكنك اقتراض المال فورا.</li> <li>اعتمادا على عمر السيارة وعدد الكيلومترات التي قطعتها ، يفرض القانون ضمانات. يمكن للتاجر في بعض الاحيان ان يقدم المزيد ( انظر ص 18 ).</li> <li>ينطبق الضمان القانوني ( انظر ص 18 ).</li> </ul>  |
|  <p>المضايقات</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>قانون حماية المستهلك لا يحميك و الضمان القانوني لا ينطبق عليك.</li> <li>لا توجد اية ضمانات يفرضها القانون.</li> <li>يجب اتخاذ المزيد من الاحتياطات</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>سعر السيارة غالبا ما يكون اعلى ( وسيط ياخذ الربح )</li> <li>ضريبتين يجب دفعهما ( ضريبة السلع و الخدمات و ضريبة مبيعات كيبك )</li> </ul>   |

|  | الخاص (شخص)  | التاجر  |
|--|--|---|
|  <p>احتياطات</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• قم دائما بفحص السيارة من طرف ميكانيكي مستقل ( انظر ص 16 ).</li> <li>• يجب عليك طلب اوراق الصيانة والانتباه الى المسافة المقطوعة المسجلة على الفواتير لمعرفة ما انا كانت تسير بشكل طبيعي وتتوافق مع ما يشير اليه عداد المسافات.</li> <li>• تحقق مما انا كانت السيارة لاتزال مشمولة بضمان الشركة المصنعة او ضمان اضافي ( لا يكون منا الضمان قابلا للتحويل دائما ، تحقق من الفاتورة ).</li> <li>• خذ الرقم التسلسلي للسيارة ( VIN ، انظر ص 17 ) ، اسم البائع و تاريخ ميلاده لمراجعة MRPDR ( سجل الحقوق العينية الشخصية والمنقولة ، انظر ص 16 ) للتأكد من عدم امكانية مصادرة السيارة!</li> <li>• احذر الخواص المزيفين . اطلب الاطلاع على اوراق الصيانة ( الاسم موجود على الفواتير ).</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• قم دائما بفحص السيارة من طرف ميكانيكي مستقل ( انظر ص 16 ).</li> <li>• افحص ملصق المبيعات ( الورقة الصفراء ) . يجب ان تكون موضوعة بشكل واضح على النافذة و يجب ان تتضمن اجباريا السعر ، السنة ، المسافة المقطوعة ، الضمانات المقدمة و الاصلاحات التي قام بها التاجر وما الى ذلك.</li> <li>• التاكد من قيام التاجر بارفاق الملصق ( الورقة الصفراء ) بالعقد ... انه القانون !!!</li> <li>• اسال عن كيفية التواصل بالمالك السابق للتحقق من صحة المسافة المقطوعة.</li> <li>• انتباه !</li> <li>• عند توقيع العقد ، يقترح العديد من التجار تامينا على القروض او ملحقات مختلفة باهضة الثمن ( انظر ص 21 ).</li> </ul>  |

## التسوق

نصائح قيمة لتجنب الوقوع في فخ !

### نصائح اساسية

1. فحص السيارة في النهار
2. تسوق رفقة شخص ثاني
3. تسوق في منطقتك لان الشراء في مدينة بعيدة سيؤدي الى تعقيدات في تنفيذ الضمان
4. لا تشتري على الفور امنح نفسك الوقت للتفكير و مقارنة الاسعار
5. فكر في الدفع الشهري ( او الاسبوعي ) ولكن اسال ايضا عن السعر الاجمالي للسيارة. يحاول العديد من البائعين بيعك سيارة باهظة الثمن بحيث تتعدى ميزانيتك وبالتالي توزيع المدفوعات على فترة زمنية اطول . ( انظر ص 20 ).



### الخطوة 1 - الفحص المدقق للسيارة

- افحص هيكل السيارة : الصدا ، الخنوش ، اثار التصليحات
- قم بفحص نظام العادم والجانب السفلي للسيارة للتأكد من عدم وجود تسرب الزيت الى ناقل الحركة و المحرك
- افحص الجزء الداخلي للسيارة : حالة المقاعد ، الاحزمة و الارضية
- قارن بين عدد الكيلومترات ، التاكل و السنة

### الخطوة 2 - اختبار القيادة على الطريق

- قبل الانطلاق ، تحقق من تشغيل ماسحات الزجاج ، المصابيح ، اضواء التحذير ، المدفأة ، المكيف الهوائي و الراديو.
- اثناء اختبار القيادة على الطريق ، تجنب التحدث مع البائع . انتبه الى الضوضاء و الاهتزازات التي تصدرها السيارة
- اختبر الفرامل و ناقل الحركة
- لا تتجول فقط في الحي فحسب ، بل اذهب الى شارع رئيسي او الطريق الذي يسمح لك بالتسارع
- انتبه الى التعامل و التسارع



هام : قم بفحص السيارة ( انظر ص 16 )

مستعد للشراء ؟



انتباه

---



## بعض الفحوصات الأساسية قبل الشراء

### التفتيش : الفحص الاكثر اهمية

يكلف ما بين 100 الى 200 \$ ولكنه افضل استثمار في حياتك !

غالبا ما يتم اهمال عملية الفحص من قبل المشتريين الذين يرغبون في تجنب هذه النفقات و مع ذلك ، منه هي الخطوة الاكثر اهمية.

قم بفحص السيارة لدى ميكانيكي مستقل و موثوق به للحصول على نظرة عامة لحالتها و الاصلاحات التي سيتم اجرائها على الفور و مستقبلا. سوف تتجنب المشتريات السيئة.

يمكنك ايضا التفاوض لاجراء الاصلاحات او تخفيض السعر.



هل هذه السيارة مسروقة ؟ →

لمعرفة ذلك ، راجع النظام الالي لمركز معلومات الشرطة الكندية مجانا على [cpic-cipc.ca](http://cpic-cipc.ca)

انت بحاجة للرقم التسلسلي للسيارة ( VIN ) ( انظر الصفحة 17 ).

التحقق من تكاليف التامين →

اتصل ببعض شركات التامين للحصول على عروض الاسعار . بعض

النماذج تكلف تامينا اكثر من غيرها.

يمكن ان يؤدي وجود الجنيح الخلفي او البابين الى زيادة تكلفة التامين.

الاستعلام قبل الشراء سيساعدك على تجنب المفاجأة الغير السارة.





## الفحوصات الاخرى

هل هناك دين على السيارة؟ →

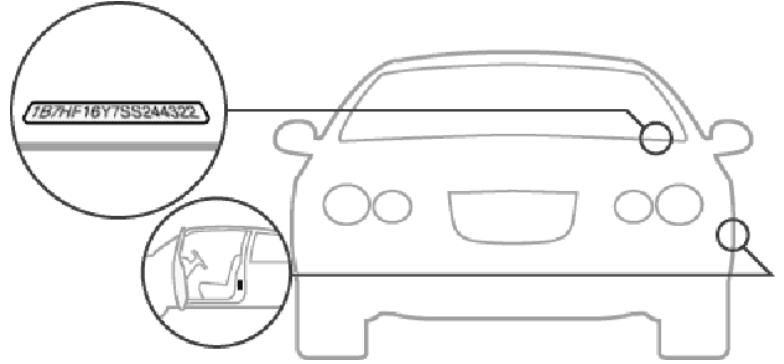
اذا كان الامر كذلك ، فمن الممكن احتجازها. قبل شراء سيارة ، تطلع على MRPDR ( سجل الحقوق العينية الشخصية المنقولة ) على [www.rdprm.gouv.qc.ca](http://www.rdprm.gouv.qc.ca)

ويعتبر هنا التطلع اكثر اهمية عند التعامل مع الافراد . لا تكلف استشارة MRPDR سوى ما بين 6 و 15 \$ و يمكن ان توفر عليك الكثير من المتاعب.

يجب ان يكون بحوزتك الرقم التسلسلي للسيارة ( VIN ) ، اسم المالك و تاريخ ميلاده ، انا كنت تشتري من فرد.

للعثور على VIN  
(الرقم التسلسلي للسيارة)

ستجده على لوحة القيادة ، خلف الزجاج  
الامامي للسائق او داخل باب السائق  
بالقرب من القفل.

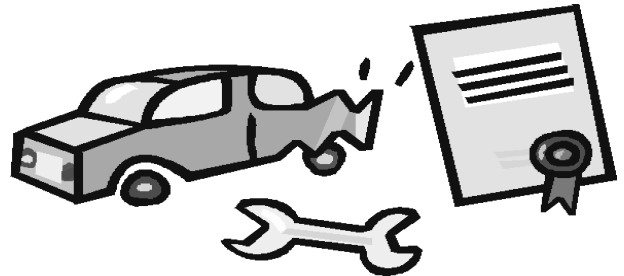


يمكنك ايضا طلب سجل السيارة الذي يكلف 17.25 \$. من الممكن القيام بذلك عن طريق البريد او في مكاتب تامين السيارات في كيبك ( QAAS ) . ستجد النموذج الذي يجب اكماله على موقع QAAS : طلب ملف مركب

<https://saaq.gouv.qc.ca/blob/saaq/documents/formulaires/demande-dossier-vehicule.pdf>

هذا التاريخ يسمح لك :

- معرفة ما اذا كانت السيارة قد تضررت او تم تجديدها او استخدمت كسيارة اجرة
- معرفة المسافة التي قطعها السيارة في كل مرة تم بيعها



## الضمانات

هل تحتاج دائما الى ضمان ممتد ( خطة الحماية ) ؟

عند توقيع العقد ، من المحتمل ان يقترح عليك البائع ضمانا اضافيا. عليك ان تدفع ثمن هذا الضمان. بيع هذه التامينات يربح الكثير من المال للتجار. ( انظر الصفحة 19 ).

اذا كنت ترغب في شراء هذا الضمان لتجنب تكاليف التصليحات غير المترقعة ، فيجب ان تكون على دراية بالاستثناءات ( التي لا يغطيها الضمان ). في بعض الاحيان ، يتم ضمان المحرك و ناقل الحركة فقط يجب ان تعلم ان بعض الضمانات مدرجة مجانا.



### 1- تحقق مما اذا كان التاجر يقدم ضمانا بالفعل

السيارات التي يقل عمرها عن 4 سنوات و اقل من 120000 كيلومتر تتمتع بضمان الزامي يتراوح من شهر الى 6 اشهر حسب العمر و المسافة المقطوعة. بالنسبة للسيارات القديمة ، يقدم التجار احيانا ضمانا لمدة بضعة اشهر مجانا : تاكد.

### 2- ضمان الشركة المصنعة على السيارات التي يقل عمرها عن 5 سنوات

بالنسبة لجميع السلع المشتراة جديدة ، هناك ضمان مجاني من الشركة المصنعة. عند شراء سيارة مستعملة يقل عمرها عن 5 سنوات ، تحقق ماذا كان هذا الاخير ساري المفعول وقابل للتحويل ( يجب على الشركة المصنعة تحديد ذلك بوضوح كتابيا في الضمان ان لم يكن قابل للتحويل ).

الضمان

### 3- الضمان القانوني : متضمن و مجاني دائما

في كيبك ، يستفيد المستهلك من ضمان قانوني مجاني على كل سلعة يتم شراءها من تاجر . هذا الضمان يشمل السيارات المستعملة.

الضمان ينص على ان جميع البضائع يجب ان تعمل لفترة معينة معقولة بالنظر الى السعر المدفوع.

الجانب السلبي : ليس لهذا الضمان مدة محددة. في بعض الاحيان يتعين عليك الذهاب الى محكمة المطالبات الصغيرة للفصل في الموضوع . يمكن ان يستغرق هذا قرابة سنة.



من المهم ان تعرف : نادرا ما يتم تغطية التاكل و الاستهلاك العادي ( على سبيل المثال : الفرامل و نظام التعليق ) بالضمانات.

ان فحص السيارة لدى مراب ميكانيكي مستقل قبل الشراء سيجنبك العديد من المشاكل.

## الضمان الاضافي

دائما غالية الثمن ، نادرا ماتكون مفيدة !



يصر البائعون على بيعك ضمانا ممتدا ( يسمى ايضا الضمان الاضافي او خطة الصيانة او غير ذلك ).  
تحذير : هذه الضمانات باهظة الثمن ونادرا ما تكون مربحة !



- يجب عليك دائما ان تسال البائع عن مدة استمرار الضمان .  
في بعض الاحيان ينتهي الضمان الاضافي قبل سنة او سنتين من نهاية القرض ، وفي احيان اخرى يتداخل مع ضمان الشركة المصنعة.
- يجب دائما حساب تكلفتها .

### مثال حقيقي :

اشترى احد المستهلكين ضمانا ممتدا بمبلغ \$ 2500 لسيارة مستعملة. يجب عليه ايضا دفع الضرائب و الفوائد لمدة 4 سنوات على هذا المبلغ .

→ الضرائب : \$ 374

→ اكثر من 36 % فوائد ، هذا ما يضيف \$ 113.75 شهريا على دفعاته لمدة 4 سنوات

→ التكلفة الاجمالية \* للضمان ستكون \$ 5460 !!!

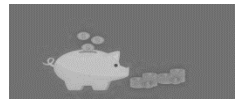
يجب ان تعلم ان التاجر سيحصل على حوالي 40 % أي مايعادل \$ 1000.

بالاضافة الى ذلك ، فان الشركة المقدمة للضمان تاخذ تكاليف ادارية + الربح ...

نظرا لوجود استثناءات للضمان ، بما في ذلك التاكل الطبيعي للسيارة ( الدواليب ، الفرامل .. الخ ) فمن المحتمل انه كان من الافضل عدم اخذ الضمان و تخصيص \$ 113 شهريا للاصلاحات. كان المستهلك قد ادخر جانبا \$ 2712 بعد سنتين و \$ 5460 بعد 4 سنوات.

### نصيحة

من الافضل تخصيص بعض المال كل شهر للاصلاحات بدلا من شراء ضمان ممتد.



لاحتساب التكلفة الاجمالية للضمان الاضافي : اصف ضرائب قدرها 15 بالمئة ثم احسب تكلفة الفائدة باستخدام احدي  
\*الالات الحاسبة التالية :

- 1) على موقع [Calculconversion.com](http://Calculconversion.com) اختر قسم حساب قرض السيارة
- 2) على موقع [Espaceautodesjardins.com](http://Espaceautodesjardins.com) اختر قسم " احسب التمويل الخاص بك " اسهل في الاستخدام ، ولكن لا يحسب المبلغ الاجمالي . بل يحسب المبلغ الشهري للدفع. يبق عليك ضرب هذا المبلغ بعدد اشهر القرض.

## إذا اقتضت ، تحقق من التكاليف بعناية

استخدم الآلات الحاسبة المقترحة في أسفل الصفحة السابقة \*

احرص على عدم توزيع السداد على فترة طويلة جدا ، خاصة إذا كانت السيارة قديمة . كلما تقدمت السيارة في السن ، كلما زادت تكلفة إصلاحها . عندما تأتي إصلاحات أكثر تكلفة ، سيكون من الأفضل ان تكون قد استكملت الدفعات . عليك ان تنتهي من تسديد ثمن السيارة قبل ان تتوقف عن التشغيل.

**مثال : اقتراض مبلغ \$ 7000 بفائدة جيدة تقدر 8 %**

|                      | التسديد على 36 شهر<br>( 3 سنوات ) | التسديد على 84 شهر<br>( 7 سنوات ) |
|----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| الدفع شهريا          | \$239                             | \$109                             |
| مجموع الفوائد        | \$897                             | \$2165                            |
| التكلفة الاجمالية *  | \$7897                            | \$9165                            |
| <b>الفرق \$ 1268</b> |                                   |                                   |

**لاتقم مطلقا بتوزيع التسديد على مدى اكثر من 60 شهرا ( 5 سنوات ) للسيارة المستعملة.**

من الناحية المثالية ، حاول تسديد ثمن السيارة خلال 3 او 4 سنوات . اذا كانت ميزانيتك لا تسمح بالدفع خلال اقل من 5 سنوات ، قم بالافضل شراء سيارة اقل تكلفة.

يمكن ان تعرض عليك فرصة ثانية او ثالثة للحصول على الائتمان ، لكن اسعار الفائدة مرتفعة جدا . يمكن ان تكلف الفائدة اكثر من تكلفة السيارة نفسها ( انظر الحلول ص 27 ) .

**مثال : اقتراض مبلغ \$ 7000 بفائدة كبيرة تقدر 30 %**

|                      | التسديد على 36 شهر<br>( 3 سنوات ) | التسديد على 84 شهر<br>( 7 سنوات ) |
|----------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| الدفع شهريا          | \$298                             | \$201                             |
| مجموع الفوائد        | \$3 728                           | \$9 884                           |
| التكلفة الاجمالية *  | \$10728                           | \$16884                           |
| <b>الفرق \$ 6156</b> |                                   |                                   |

عند التسوق قصد شراء سيارة ، تعرف على الفور على نسبة الفوائد و جميع التكاليف المرتبطة بالقرض ( فتح الملف ، التامين الالزامي على القرض ... الخ ) .



## العديد من الافخاخ عند توقيع العقد



➤ يتم توقيع العقد في مكتب المبيعات مع شخص اخر غير البائع.

في هذا الوقت ، سيعرض عليك :

- الضمان الممتد او خطة الحماية ( انظر الصفحتين 18 و 19 )
- منتجات متنوعة مثل مضاد الصدا او مانع الحركة .

وهذا يزيد من السعر الاجمالي . التجار يحققون ارباحا كبيرة بهذا.

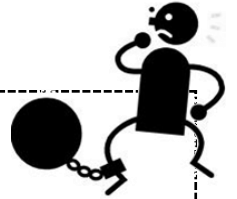
➤ استراتيجية التاجر هي الانتظار حتى يحين وقت توقيع العقد ليقدّم لك كل هذا

لقد انتهى الناس من التسوق واصبحوا اقل حذرا. انهم لا يأخذون الوقت الكافي للتفكير لانهم يريدون المغادرة بالسيارة. في كثير من الاحيان ، يتم تحديد الموعد قبل وقت قصير من الاغلاق. انه البيع تحت الضغط.

### نصائح

- اطرح الاسئلة حول هذه المنتجات قبل يوم التوقيع.
- تسوق هذه المنتجات في مكان اخر ، فهي غالبا ما تكون اقل تكلفة ( على سبيل المثال : نظام منع الحركة - من عند المراب الميكانيكي.....)
- خذ كل وقتك لقراءة العقد ( انظر ص 21 - 22 - 23 )
- لا تقبل اية اضافات عند التوقيع . اطلب وقتا للتفكير في الامر و العودة في اليوم التالي.
- لا تحدد موعدا قبل وقت قصير من الاغلاق -

### هل تعلم ان ...



لا يمكنك الغاء العقد بعد استحواذك على السيارة. الاستثناء الوحيد : مهلة يومين لالغاء عقد البيع بالتقسيط المرتبط بشراء - سيارة مستعملة حتى لو استلمتها ، بشرط اعادتها بنفس الحالة التي اشتريتها بها. الفترة تمتد الى 10 ايام اذا كان الائتمان عالي التكلفة . حذار ، لا ييطبق هذا على السيارات الجديدة.

يمكن الغاء التامين خلال 10 ايام . قد يتم ابطال بعض الضمانات الممتدة ، لكن ليس كلها.-

## العقد : كن حذرا !

بمجرد توقيع العقد ، لم يعد بإمكانك الإلغاء !  
( انظر ص 21 للاستثناء )

1- ارفض الضمانات الممتدة ( انظر ص 18 و 19 )



2- اتصل قبل التوقيع للتأكد من ان جميع الاصلاحات الموعودة قد تمت. اذا لم يتم اجراء الاصلاحات ، حدد موعدا ليوم اخر.

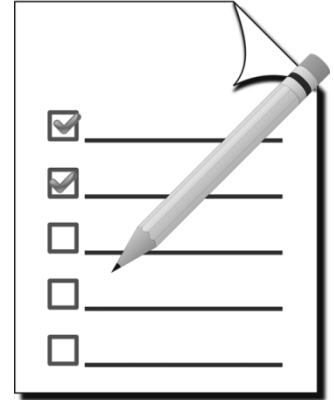


3- خذ الوقت الكافي للتحقق من العقد ( العقود )

- السعر ( \$ )
- الاصلاحات التي وعد بها البائع

اذا قمت بالاقتراض ، تحقق مما يلي :

- سعر الفائدة ( % )
- التكلفة الاجمالية للانتمان ( % )



قبل الشراء ، من المهم جدا استكمال تعبئة قائمة المراجعة في الصفحة 23.

لتسهيل عملية التحقق ، اطلب من البائع اخذ العقد او عرض الاسعار معك الى المنزل. اخبرنا العديد من التجار انهم منفتحون للقيام بذلك للأشخاص الذين لا يجيدون الفرنسية او القراءة.

4- اذهبوا ووقعوا العقد معا.



## قائمة مراجعة العقود

### عقد السيارة

يجب ارفاق الملصق ( ورقة النافذة ) بالعقد

| قائمة التدقيق  | استجابة البائع |
|--|----------------|
| سعر السيارة ( \$ )                                   |                |
| الضرائب على السلع و الخدمات ( ضريبة )                |                |
| ضريبة مبيعات كيبك ( ضريبة )                          |                |
| الضمان الممتد ( \$ ) ( لا ينصح به لانه مكلف للغاية ) |                |
| الاصلاحات الموعودة                                   |                |
| نفقات اخرى ؟   |                |
| السعر الاجمالي للمركبة                               |                |

### عقد الائتمان ( او الايجار )

- القرض ( عقد البيع بالتقسيط )  
 الايجار ( العقد )

| قائمة التدقيق  | استجابة البائع   |
|--|--|
| مبلغ القرض ( \$ )                                      |  |
| رسوم اخرى ( \$ )                                       |  |
| معدل الفائدة السنوي ( % )                              |  |
| معدل الائتمان السنوي ( % )                             |  |
| المدفوعات ( \$ )<br>( \$ ) / الشهر او ( \$ ) / الاسبوع | _____ \$ / _____   |
| فترة الاستهلاك ( المدة )                               | سنوات _____ = شهر _____<br>او سنوات _____ = اسابيع _____ |
| الرسوم الاخرى ( \$ ) ( التامين ، القرض ، الخ )         |  |
| اجمالي رسوم الائتمان ( \$ )                            |  |
| اجمالي المبلغ المستحق ( \$ )<br>( اجمالي الالتزام )    |  |

## تامين السيارات

| <p><u>الاضرار بالآخرين :</u></p> <p>اجباري</p>  | <p><u>اضراري :</u></p> <p>غير اجبارية ( اختيارية )</p>  |
|---|---|
| <p>المسؤولية المدنية</p>  <p>◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆</p> <p>يقول سكان كيبيك &lt;&lt; تامين من طرف واحد فقط &gt;&gt;</p> <p>هذا يغطي الضرر الذي تسببه لممتلكات الآخرين .</p> <p>لن يتم تعويضك الا اذا ثبت ان السائق الاخر مسؤول عن الحادث.</p> | <p>خيارات عديدة :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اضرار عدم الاصطدام</li> </ul>   <ul style="list-style-type: none"> <li>• اضرار باصطدام</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>• اضرار محددة . على سنيل المثال : السرقة ، الحريق</li> <li>• شامل جميع المخاطر</li> </ul> <p>◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆</p> <p>يقول سكان كيبيك &lt;&lt; تامين من الطرفين &gt;&gt;</p> <p>هذا يعني انه سيتم تعويضك حتى لو ثبت انك مسؤول عن الضرر.</p> <p>يجب عليك الحصول على هذا التامين اذ كنت لاتزال *<br/>مدينا باموال على السيارة.</p> <p>بالنيبة للمركبات التي يزيد عمرها عن 10 سنوات ، *<br/>لايستحق هذا الامر دائما.</p> |

ملاحظة : قامت FECA استري باصدار وثيقة معلومات كاملة عن التامين على السيارات .  
اطلبها بالاتصال على الرقم : 819 563 8144



## كيف تقلل تكلفة التأمين ؟

- بعد الحصول على رخصة السياقة ، انتظر بضع سنوات قبل شراء سيارة . ان الحصول على المزيد من تجربة القيادة يقلل من قسط التأمين. يدفع القادمون الجدد احيانا اكثر لانه ليس لديهم سجل قيادة في الكيبك.
- تجنب السيارات التي تعتبرها شركات التأمين رياضية ( تاكد قبل الشراء ).
- زيادة الفأض الواجب تسديده . هذا هو المبلغ الذي يتعين عليك دفعه لنفسك في حالة وجود مطالبة. كن حذرا ، اختر المبلغ الزائد الذي يمكنك دفعه في حالة وقوع حادث.
- لا يمكنك تأمين نفسك ضد المسؤولية المدنية الا اذا كانت السيارة قديمة و مدفوعة الثمن . انها ارخص بكثير . \*كن حذرا اذا كان هناك دين على السيارة ، فيجب عليك ايضا الحصول على تأمين ضد الاضرار التي تلحق بك. ( انظر الصفحة 24 ).
- تأمين السيارة و البيت مع نفس شركة التأمين.
- تسوق ! الاسعار تختلف كثيرا . لا توجد شركة تأمين تقدم افضل الاسعار للجميع . تسوق كل سنتين او ثلاث سنوات و عند تغيير المركبات .
- يمكن للوسيط مساعدتك في العثور على سعر جيد. لكن كن حذرا ، فهو لا يتسوق في كل مكان . تحقق مع شركتي تأمين اخرين اذا ما كانتا تقدمان سعرا افضل.
- لا تطالب من اجل مبالغ صغيرة ( مثل تصليح الزجاج الامامي ) ، لان الاسعار ترتفع بشكل ملحوظ بعد مطالبتين او ثلاث مطالبات.

Illustration of a car crash with a cloud containing insurance logos and rates:

- AXA
- INDUSTRIELLE ALLIANCE ASSURANCE AUTO ET HABITATION INC.
- \$700/السنة
- \$800 /السنة
- \$750 /السنة
- \$950 /السنة
- Standard Life
- Desjardins Assurances g n rales

## قرض السيارة : غالبا مايكون البيع بالتقسيط

انت لا تملك السيارة بالكامل !

معظم عقود بيع السيارات التي تتضمن انتمانا حصل عليه التاجر هي عقود بيع بالتقسيط.

هذا ما يعني ان :

- يحتفظ المقرض بالحق في السيارة .
- لن تمتلك السيارة فعليا الا بعد اتمام الدفعات .
- اذا كان عليك بيع السيارة ، فستحتاج الى اذن من المقرض .

**تحذير :** قد يؤدي عدم سداد أي دفعة الى خسارة السيارة

اذا فات المستهلك تسديد دفعة او اكثر ، فيمكن للمقرض ان يطالب بدفع كامل ثمن السيارة في غضون 30 يوما.

اذا ارسل اليك اشعارا وفقا للقانون ، فيمكن للتاجر استعادة السيارة بعد فترة 30 يوما هذه . **لن يتم تعويضك المبالغ التي دفعتها عند الشراء.**



اذا كانت السيارة مدفوعة بنسبة تزيد عن 50 % ، فيجب على المقرض تقديم طلب الى المحكمة قبل استعادتها . سيتمكن المستهلك شرح وجهة نظره.

اذا كانت لديك صعوبات في الدفع ، اتصل بالمقرض بسرعة لاجراء الترتيبات اللازمة .  
لكن كن حذرا ، حتى لو قبل دفعات مخفضة لفترة من الوقت ، يحتفظ المقرض بحقه في ارسال اشعار اليك يطالبك فيه بالتسديد الكامل للسيارة .

اذا واجهت صعوبات ، تواصل مع اسيف (FECA) او جمعية صولسيون بودجي بلوس (Solutions Budget Plus) لفحص الحلول القانونية و المالية الخاصة بك.



\* في بعض الاحيان يفكر الناس في شراء سيارة مستعملة وينتهي بهم

الامر بتاجيرها . يحدث هذا عندما يكون لديك سجل ائتماني سيء او عندما لا يكون لديك سجل ائتماني لانك جئت من جديد الى كندا . لهذا الموضوع ، انظر الصفحة 27.

## انتباه !

عدم وجود تاريخ ائتماني او تاريخ ائتماني سيء ؟



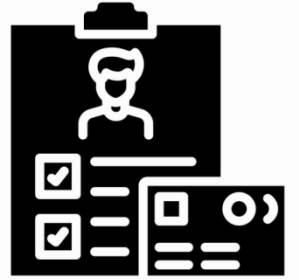
اذا كنت مهاجرا جديدا ، فليس لديك تقرير الائتمان ، لذلك ستكون لديك ظروف اقتراض سيئة ، تماما مثل الاشخاص الذين يعانون من سوء الملف الائتماني.

ما هو التقرير الائتماني ؟

- هو تاريخ قرضك و تسديديك لحسابات معينة مثل بطاقات الائتمان ، القروض ، حسابات الاتصالات وما الى ذلك .

في ماذا يستخدم التقرير الائتماني ؟

- يستخدم المقرضون تقرير الائتمان ليقرروا ما اذا كانوا سيوافقون على القرض ، باي نسبة فائدة و باي شروط.



## المخاطر



- سيكون لديك معدل فائدة مرتفع جدا .
- قد يكون لديك ايجار باهظ الثمن بدلا من الشراء .
- من المحتمل ان يفرض عليك ضمان ممتد او نظام تحديد المواقع العالمي SPG او رسوم اخرى .

مثال : اشترت اية سيارة بمبلغ \$ 8990 . ليس لديها بعد ملف ائتماني في كيبك .  
بنسبة فوائد 29 % ورسوم مختلفة يفرضها البائع ، ستكلفها السيارة \$ 27400 !

## الحلول

- اذا كان ذلك ممكنا ، انتظر عامين لانشاء او تحسين سجلك الائتماني ( باستخدام حساب هاتف او بطاقة ائتمان تدفعها في الوقت المحدد ) .
- ادخر حتى تدفع جزءا من ثمن السيارة نقدا .
- هذا يزيد من فرص الحصول على تمويل بنسبة مقبولة حتى لو لم يكن تقريرك الائتماني جيدا .
- سيسمح لك هذا ايضا بمعرفة ما اذا كانت ميزانيتك واقعية .





## اصلاحات السيارة

للحفاظ على صحة سيارتك و محفظتك !

- **التقييم :** لا يحق للميكانيكي ان يفرض عليك تكاليف الاصلاح بدون ان يعلمك اولاً. يجب عليه اجراء تقييم ويمكنك حتى طلب تقييم كتابي . اذا لاحظ عملا اخر يجب القيام به ، عند اجراء الاصلاح ، يجب عليه ان يطلب منك الاذن . يمكن ان يكون الطلب عبر الهاتف.

**ملاحظة :** تاكد من امكانية دفع المبلغ كاملاً. طالما ان الدفع لم يكتمل ، يحق للميكانيكي الاحتفاظ بسيارتك.

- **الضمان :** كل تصليح مضمون لمدة 3 اشهر او 5000 كيلومتر .

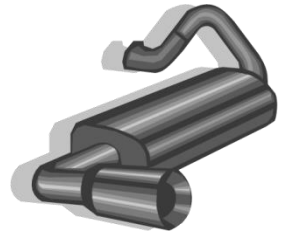
### نصائح

- اذا كانت السيارة قديمة ولا تخطط للاحتفاظ بها لفترة طويلة ، اطلب قطع غيار اقل تكلفة .
- اطلب باسترجاع القطع المستبدلة ! هذا يمكن تجنب الاصلاحات غير الضرورية .
- ابحث عن مراب ميكانيكي جيد : تظهر الاختبارات التي اجرتها جمعية حماية سائقي السيارات (APA) ان العديد من المرائب الميكانيكية تغير قطع الغيار من دون الحاجة الى تغيير، فقط لرفع الفاتورة .
- اذا كنت لا تعرف مرابا موثوقا به ، فراجع قائمة المرائب الموصى بها من قبل AAC كيبيك : [caaquebec.com](http://caaquebec.com) ( القسم << على الطريق >> ) .

### هل الفاتورة اعلى من المتوقع ؟

يمكنك الاعتراض على أي تكاليف تتجاوز التقييم.

وفقا للمادة 179 من قانون حماية المستهلك ( CPO ) ، لا يجوز للتاجر حجز السيارة لهذا السبب. ومع ذلك ، في الواقع ، قد تظطر لدفع الفاتورة بالكامل للاستحواذ على سيارتك. اصطحب شاهدا معك واطلب من الميكانيكي ان يكتب على الفاتورة انك تعترض عليها او اكتب << تحت الاحتجاج >> . بعدها ، اتصل ب FECA استري.



هل تفكر في شراء سيارة  
جديدة ؟



قبل ان تستسلم للاغراء ،  
اقرا هذا ...

## سيارة جديدة ؟ اغلى بكثير مما نعتقد !

كن حذرا من الاعلانات التي تبدو جميلة جدا ! -1

سيارة رائعة

فقط \$ 75 في الاسبوع !



لا تنتبه للسعر الاجمالي..- الافخاخ :

- غالبا ما يكون تسديد التكاليف على مدى 7 سنوات او اكثر ( انظر ص. 31 # 4 ) -
- ستعرض عليك الملحقات التي تزيد السعر -

الاسئلة التي يجب طرحها :

- ما هو السعر الاجمالي للسيارة ؟ -
- ما هي التكلفة الاجمالية مع الفوائد و جميع الرسوم ؟ -
- ما هي فترة التسديد ( بالسنوات ) ؟ -

تكلف السيارة الجديدة دائما اكثر من تكلفة السيارة المستعملة

تبلغ تكلفة السيارة الجديدة ما بين \$ 2000 الى \$ 3000 سنويا اكثر من تكلفة السيارة المستعملة ( التامين ، الفوائد و تامين القروض ، انخفاض القيمة ).

السيارة الجديدة تعاني من انخفاض كبير في قيمتها. -2

في السنة الاولى ، تنخفض قيمة السيارة بنسبة 20 % الى 40 % .  
على سبيل المثال ، تخسر سيارة بقيمة \$ 20000 ما بين \$ 4000 و \$ 8000 من قيمتها في عام واحد.



اذا اضطررنا لبيع السيارة ، فان السعر الذي نحصل عليه سيكون اقل من الدين. -3

يخطأ بعض المشتريين في تقدير ميزانيتهم . يتعرض البعض الاخر لاحداث غير متوقعة ( فقدان الوظيفة او المرض ) التي تقلل من دخلهم . كثيرون يريدون بيع السيارة. لكن في اول 3 او 4 سنوات ، يكون سعر بيع السيارة اقل بكثير من الدين. يمكن ان يكون الفارق \$ 5000 ! والامر الاسوا هو ان تم توزيع الدين على 7 سنوات.





#### 4- تاجيل التسديد على 7 سنوات اعلى بكثير

في السابق ، كانت مدة قروض السيارات 5 سنوات.  
اليوم ، يجذب البائعون الزبائن بدفعة صغيرة ويوزعون التسديد على 84 شهرا ( 7 سنوات ) او حتى لفترة اطول وهذا له سلبيات كثيرة.

- نحن ندفع المزيد من الفوائد
- يجب دفع تامين القرض ( الحياة و العجز ) مقدما لمدة 7 سنوات مما يضيف مبلغا اكبر على القرض.
- نقوم بشراء ضمان ممتد لان مدة ضمان الشركة المصنعة 5 سنوات ( أي اقل من مدة الدفعات !).
- التامين على القيمة الجديدة او التامين على الاستبدال يكلف اكثر بكثير.
- 7 سنوات فترة طويلة : غالبا ما تحصل احداث غير متوقعة تمنعنا من الدفع ( انظر الرقم 3).

اذا لم تكن قادرا على تسديد ثمن السيارة خلال 5 سنوات ، فلا تشتريها

قم بشراء طراز ارخص ، سيارة مستعملة او استخدم وسائل نقل اخرى .

#### 5- اعلان نسبة فائدة 1 % ؟ حذاري !

في بعض الاحيان تنطبق نسبة الفائدة المعلنة فقط على القروض قصيرة الاجل ( مثال :  
36 شهرا ). تحقق جيدا عند التسوق و عند توقيع العقد.



هل تعلم ان ...

عدد كبير من الاشخاص الذين لديهم وظائف جيدة منذ اكثر من 20 عاما لم يشتروا ابدا سيارة جديدة معتبرين انها باهضة الثمن او ذلك غير مفيد.

## 5 مشاكل نشاهدها كثيرا في FECA استري ... وكيفية تجنبها !

**المشكلة # 1 :**  
المشتري لا يقوم بفحص السيارة . السيارة تنكسر.

بعد شهر او شهرين ، تتعطل السيارة و تتطلب اصلاحات تكلف عدة الاف من الدولارات او يتعطل المحرك . ما العمل ؟

- اذا رفض التاجر دفع تكاليف الاصلاحات ، فيجب الذهاب الى المحكمة. تتراوح المدة تقريبا سنة . في انتظار ذلك ، كيف ندفع ؟
- اذا اشتريت من شخص ، فليس لديك تقريبا أي طعن .

**نصائح**

قم بفحص السيارة لدى مراب ميكانيكي مستقل قبل الشراء ( حتى لو ادعى التاجر انه قد قام بفحصها ).

**المشكلة # 2 :**  
تم توقيع العقد بسرعة : اضافة تكاليف جديدة او البيع تحت الضغط.

- يقوم التجار بتحديد الموعد قبل 30 دقيقة من الاغلاق. عليك التصرف بسرعة و التوقيع. ليس لديك وقت للقراءة بشكل جيد.
- يضيف البائع ضمانا ممتدا ، تامين القروض وغيرها. في بعض الاحيان السعر او نسبة الفائدة ليس هو الذي ذكره البائع. لا يراها الزبون الا في اليوم الثاني...

**نصائح**

- خذ موعدا مع اتاحة الوقت الكافي لك.
- خذ الوقت الكافي للتحقق من عقد البيع وعقد الانتمان .
- ارفض الاضافات . اذا لزم الامر ، عد في اليوم التالي.

**تذكير :**

- لا يمكننا الغاء العقد بمجرد استحواذنا على السيارة ( استثناء واحد فقط ، انظر ص 21 ).
- يمكن الغاء التامين خلال 10 ايام . بعض الضمانات الممتدة يمكن الغائها ، لكن ليس كلها.



## معلومات اخرى

### المشكلة # 3 : مشاكل مالية.

- يستثمر الناس كل مدخراتهم في شراء سيارة ، لكنهم لم يخططوا للاصلاحات و النفقات الاخرى. لم يعد لديهم المال ... هناك ايضا احداث غير متوقعة ( مثال : فقدان الوظيفة او المرض).
- البعض يرغب في اعادة بيع السيارة ولكن سعر البيع سيكون اقل من الدين ( وهذا ما يحدث خاصة للسيارات الحديثة او عندما تكون مدة القرض 7 سنوات).

### هل تعلم انه ...

في السنة الاولى ، غالبا ما يتعين عليك التخطيط لمبلغ اعلى قليلا للاصلاحات ، لان الشخص الذي يريد بيع سيارته يحافظ عليها بشكل اقل جودة في الاشهر الاخيرة.

### المشكلة # 4 : الاصلاحات الموعودة لم تتم.

لا يتم اجراء الاصلاحات الموعودة في اليوم الذي يستلم فيه الزبون السيارة. يقول صاحب المتجر يجب فقط العودة ، لكن لا يكون موجودا ابدا . لا يرد على المكالمات . يقوم بتحديد موعد لكنه غير موجود ولم يبلغ الميكانيكيين او لا يملك قطع الغيار ...

حتى لو كنت متشوقا لامتلاك السيارة ، لا تستلمها اذا لم يتم اجراء الاصلاحات الموعود بها.

اتصل قبل الذهاب و تحقق مما اذا تم تنفيذ جميع الاصلاحات الموعودة.

### المشكلة # 5 : مشاكل مع سيارة تم شرائها من تاجر بعيد

الاعلانات المبوبة على الانترنت تدفع الاشخاص للشراء من تاجر بعيد ( كيبك ، مونتريال ، سانت ياسانت ... الخ)

- يعد التاجر بالاصلاحات ، لكن عندما ناتي لاستلام السيارة ، لا تكون قد عملت. يلتزم علينا العودة ، لكن بعيد وفي كل مرة هناك مشكلة.

## انا لديك مشاكل ، من يستطيع مساعدتك ؟

◇ بإمكان **FECA** استري مساعدتك في التفاوض مع التاجر او مع الشخص ، صياغة اشعار رسمي ، الاستعداد للذهاب الى محكمة المطالبات الصغيرة ، وما الى ذلك .

الهاتف: 819 563-8144 →

الموقع الالكتروني/ [acefestrie.ca](http://acefestrie.ca) →



◇ يمكن لمكتب حماية المستهلك ( CPO ) مساعدتك اذا قمت بالشراء من احد التجار ( امثلة : عيب مخفي ، ضمان قانوني ) .

Office  
de la protection  
du consommateur

Québec

الهاتف: 819 820-3694 او 1888672-2556 →

الموقع الالكتروني/ [opc.gouv.qc.ca/consommateur/bien-service/vehicule/](http://opc.gouv.qc.ca/consommateur/bien-service/vehicule/) →

◇ محكمة المطالبات الصغيرة . للحالات التي لا تتعدى 15000 \$ .

التكلفة ما بين 112 \$ و 226 \$ ( يتم استرجاع الرسوم في حالة الفوز ، لكن في حالة الخسارة ، سيتعين عليك دفع تكاليف الطرف الاخر ) .

الهاتف: 819 822-6936 →



هام : اذا كنت تريد رفع دعوى امام المحكمة ، فيجب عليك اعطاء علم للتاجر لحل المشكلة قبل اجراء الاصلاحات ( اتصل بـ FECA او CPO ) .

◇ برنامج التحكيم الكندي للمركبات : CAVAP

للمشاكل المرتبطة بعيب في التصنيع او عدم الالتزام بالضمان من قبل الشركة المصنعة. للسيارات التي يقل عمرها عن 4 سنوات . مجاني ، لكن التحكيم نهائي وتمنع جميع الطعون الاخرى بعد ذلك.

الهاتف: 1800 207-0685 →

البريد الالكتروني/ <https://www.camvap.ca> →



# اهم 3 عناصر :



قم بفحص السيارة قبل الشراء..



احسب ميزانيتك بعناية و جميع التكاليف ( الشراء ،  
الائتمان و الصيانة ).



اقرا العقد و عقد الائتمان بعناية.

ملاحظة : لا تقبل موعدا قبل الاغلاق للتوقيع.

- يغتتم البائعون الفرصة لاضافة عناصر تزيد التكاليف.
- بمجرد توقيع العقد ، لا يمكن الغاءه.



هل لديك أي مشاكل او اسئلة ؟

اتصلوا ب FECA استري على الرقم 819 563-8144

